



# GIMA

PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

## **SCHIZZETTONI EAR WASHING SYRINGES SERINGUES POUR LAVAGES AURICULAIRES SPRITZEN ROCIADOR IRRIGADORES ΨΕΚΑΣΤΗΡΕ أدوات لرش الأدوية**

È necessario segnalare qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo medico da noi fornito al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui si ha sede.

All serious accidents concerning the medical device supplied by us must be reported to the manufacturer and competent authority of the member state where your registered office is located.

Il est nécessaire de signaler tout accident grave survenu et lié au dispositif médical que nous avons livré au fabricant et à l'autorité compétente de l'état membre où on a le siège social.

Jeder schwere Unfall im Zusammenhang mit dem von uns gelieferten medizinischen Gerät muss unbedingt dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaats, in dem das Gerät verwendet wird, gemeldet werden.

Es necesario informar al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que se encuentra la sede sobre cualquier incidente grave que haya ocurrido en relación con el producto sanitario que le hemos suministrado.

É necessário notificar ao fabricante e às autoridades competentes do Estado-membro onde ele está sediado qualquer acidente grave verificado em relação ao dispositivo médico fornecido por nós.

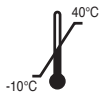
Σε περίπτωση που διαπιστώσετε οποιοδήποτε σοβαρό περιστατικό σε σχέση με την ιατρική συσκευή που σας παρέχουμε θα πρέπει να το αναφέρετε στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο βρίσκεστε.

يجب الإبلاغ فوراً عن أي حادث خطير وقع فيما يتعلق بالجهاز الطبي الذي زدونا به إلى الجهة الصانعة والسلطة المختصة في الدولة العضو التي يقع فيها.

**REF** 25801 - 25802 - 25803  
25806 - 25807 - 25808



Gima S.p.A.  
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy  
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com  
[www.gimaitaly.com](http://www.gimaitaly.com)  
Made in Germany



## ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Οι ψεκαστές GIMA είναι εργαλεία που χρησιμοποιούνται για την πλύση στην ωτορυνολαρυγολογία και για την καθαριότητα των αυτιών και την αφαίρεση βουλώματος από κερύ αιτιού. Διατίθενται μοντέλα ποικίλης χωρητικότητας, εξ ολοκλήρου μεταλλικά ή με γυάλινο δοχείο που διαθέτει διαβαθμισμένη κλίμακα (μεγέθη κατά προσέγγιση).

Όλα τα μοντέλα είναι προικισμένα με κυρτούς σωλήνες με εναλλακτικές βίδες για να προσαρμοστούν καλύτερα στις διάφορες τυπολογίες χρήσης.

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ



Το προϊόν είναι κατασκευασμένο για αποκλειστική χρήση από μέρους ιατρικού προσωπικού ειδικά εκπαιδευμένου στην χρήση και συντήρηση αυτού του είδους προϊόντων. Ιδιαίτερη προσοχή πρέπει να επιδειχθεί όσον αφορά τη φροντίδα των εργαλείων: η λανθασμένη χρήση, η ελλειπής ή μη κατάλληλη συντήρηση μπορούν να προκαλέσουν τη πρόωρη φθορά των εργαλείων.

Το προϊόν πρέπει να αποστειρωθεί πριν από τη πρώτη χρήση, συνίσταται η αποστείρωση σε κλίβανο.

## ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ



Υπενθυμίζουμε ότι τα υλικά της συσκευασίας (χαρτί, σελοφάν, μεταλλικοί συνδετήρες, κολλητική ταινία κλπ.) μπορούν να προκαλέσουν κοψίματα ή πληγές αν δεν χειριστούν κατάλληλα και με προσοχή. Αυτά, θα πρέπει να απομακρυνθούν με κατάλληλα μέσα και δεν θα πρέπει να αφεθούν στα χέρια μη υπευθύνων ατόμων. Το ίδιο ισχύει και για τα μέσα που χρησιμοποιήθηκαν για την αφαίρεση της συσκευασίας (ψαλίδια, μαχαίρια κλπ.).

Το πρώτο πράγμα που θα πρέπει να κάνετε όταν ανοίξετε την συσκευασία, είναι ο έλεγχος των μερών που αποτελούν την συσκευή· επαληθεύστε αν υπάρχουν όλα τα απαιτούμενα εξαρτήματα και αν αυτά βρίσκονται σε άριστη κατάσταση.

## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Σαν πρώτη ενέργεια διαλέξτε το καταλληλότερο ακροστόμιο για τον τύπο της χρήσης που σας ζητιέται και βιδώστε το μέχρι το τέλος της ειδικής οπής. Εάν το κατάλληλο ακροστόμιο είναι ήδη συναρμολογημένο στην συσκευή, βεβαιωθείτε ότι είναι καλά βιδωμένο μέχρι το τέλος.



Χρησιμοποιήστε την συσκευή **μόνον** για πλύση και για τις εφαρμογές για τις οποίες είναι παρασκευασμένο! Μια ακατάλληλη χρήση ή από μέρους προσωπικού μη ικανού μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς στον ασθενή.

Μετά το τέλος της χρήσης ξεβιδώστε το ακροστόμιο και συνεχίστε με την καθαριότητα και την αποστείρωση της συσκευασίας.

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Είναι πολύ σημαντικό να εξετάσετε προσεκτικά το προϊόν πριν το χρησιμοποιήσετε για να δείτε αν ενδεχομένως υπάρχουν σπασίματα, ελαττώματα ή σημάδια φθοράς. Ιδιαίτερη προσοχή χρειάζεται σε σχέση με τα μετακινούμενα μέρη, τις αιχμές και τους συνδετήρες. Οι συσκευασίες πρέπει να είναι φυλαγμένες σε κατάλληλα κιβώτια ή σε προστατευμένους δίσκους, σε καθαρό και ξηρό χώρο.

Σε περίπτωση που το προϊόν είναι ελαττωματικό ή υπερβολικά φθαρμένο δεν πρέπει να το χρησιμοποιήσετε και ούτε να προσπαθήσετε να το επιδιορθώσετε. Για ενδεχόμενες επισκευές αποταθείτε μόνο στον διανομέα σας, στη GIMA ή σε εξειδικευμένο προσωπικό.













Μετά τη χρήση το προϊόν πρέπει να καθαριστεί σχολαστικά με ζεστό νερό, να απολυμανθεί, να ξεπλυθεί εάν είναι δυνατόν με αποσταγμένο νερό, και να σκουπιστεί με εξαιρετική φροντίδα. Στη συνέχεια πρέπει να αποστειρωθεί πριν από την επόμενη χρήση.

Προσοχή ώστε το προϊόν να μην έρθει σε επαφή με οξέα ή άλλα επιθετικά απολυμαντικά που θα μπορούσαν να το διαβρώσουν.

Εγγυώμαστε το προϊόν για το λιγότερο 20 κύκλους αποστείρωσης εάν αποστειρωθούν σύμφωνα με τα κριτήρια που αναφέρονται στη συνέχεια, το μεγαλύτερο μέρος των εργαλείων ξεπερνά κατά πολύ αυτόν τον αριθμό κύκλων εφόσον τηρούνται τα κριτήρια για τη φροντίδα και τη συντήρησή τους.

## ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ GIMA

Ισχύει η τυπική εγγύηση B2B της Gima διάρκειας 12 μηνών.

<b>Simboli - Symbols - Symboles - Symbole - Simbolos - Símbolos - Συμβολα - حرف</b>	
	<p><b>IT</b> Codice prodotto <b>GB</b> Product code <b>FR</b> Code produit <b>DE</b> Erzeugniscode  <b>ES</b> Código producto <b>PT</b> Código produto <b>GR</b> Κωδικός προϊόντος</p> <p style="text-align: right;"><b>SA</b> كود المنتج</p>
	<p><b>IT</b> Numero di lotto <b>GB</b> Lot number <b>FR</b> Numéro de lot <b>DE</b> Chargennummer  <b>ES</b> Número de lote <b>PT</b> Número de lote <b>GR</b> Αριθμός παρτίδας</p> <p style="text-align: right;"><b>SA</b> رقم الدفعة</p>
	<p><b>IT</b> Conservare in luogo fresco ed asciutto <b>GB</b> Keep in a cool, dry place  <b>FR</b> À conserver dans un endroit frais et sec <b>DE</b> An einem kühlen und trockenen Ort lagern  <b>ES</b> Conservar en un lugar fresco y seco <b>PT</b> Armazenar em local fresco e seco  <b>GR</b> Διατηρείται σε δροσερό και στεγνό περιβάλλον</p> <p style="text-align: right;"><b>SA</b> يحفظ في مكان بارد وجاف</p>
	<p><b>IT</b> Conservare al riparo dalla luce solare <b>GB</b> Keep away from sunlight  <b>FR</b> À conserver à l'abri de la lumière du soleil <b>DE</b> Vor Sonneneinstrahlung geschützt lagern  <b>ES</b> Conservar al amparo de la luz solar <b>PT</b> Guardar ao abrigo da luz solar  <b>GR</b> Κρατήστε το μακριά από ηλιακή ακτινοβολία</p> <p style="text-align: right;"><b>SA</b> يحفظ بعيداً عن ضوء الشمس</p>
	<p><b>IT</b> Data di fabbricazione <b>GB</b> Date of manufacture <b>FR</b> Date de fabrication  <b>DE</b> Herstellungsdatum <b>ES</b> Fecha de fabricación <b>PT</b> Data de fabrico  <b>GR</b> Ημερομηνία παραγωγής</p> <p style="text-align: right;"><b>SA</b> تاريخ التصنيع</p>
	<p><b>IT</b> Fabbricante <b>GB</b> Manufacturer <b>FR</b> Fabricant <b>DE</b> Hersteller  <b>ES</b> Fabricante <b>PT</b> Fabricante <b>GR</b> Παραγωγός</p> <p style="text-align: right;"><b>SA</b> الشركة المصنعة</p>
	<p><b>IT</b> Non sterile <b>GB</b> Non-sterile <b>FR</b> Pas stérile <b>DE</b> Nicht steril  <b>ES</b> No estéril <b>PT</b> Não estéril <b>GR</b> Οχι αποστειρωμένο</p> <p style="text-align: right;"><b>SA</b> ليس معقم</p>
	<p><b>IT</b> Dispositivo medico conforme al regolamento (UE) 2017/745  <b>GB</b> Medical Device compliant with Regulation (EU) 2017/745  <b>FR</b> Dispositif médical conforme au règlement (UE) 2017/745  <b>DE</b> Medizinprodukt im Sinne der Verordnung (EU) 2017/745  <b>ES</b> Producto sanitario conforme con el reglamento (UE) 2017/745  <b>PT</b> Dispositivo médico em conformidade com a regulamento (UE) 2017/745  <b>GR</b> Ιατρική συσκευή σύμφωνα με την ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2017/745</p> <p style="text-align: right;"><b>SA</b> جهاز طبي يتوافق مع التوجيه (UE) 2017/745</p>
	<p><b>IT</b> Attenzione: Leggere e seguire attentamente le istruzioni (avvertenze) per l'uso  <b>GB</b> Caution: read instructions (warnings) carefully  <b>FR</b> Attention: lisez attentivement les instructions (avertissements)  <b>DE</b> Achtung: Anweisungen (Warnungen) sorgfältig lesen  <b>ES</b> Precaución: lea las instrucciones (advertencias) cuidadosamente  <b>PT</b> Cuidado: leia as instruções (avisos) cuidadosamente  <b>GR</b> Προσοχή: διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες (ενοστάσεις)</p> <p style="text-align: right;"><b>SA</b> الحذر: قراءة التعليمات (التحذيرات) بعناية</p>
	<p><b>IT</b> Dispositivo medico <b>GB</b> Medical Device <b>FR</b> Dispositif médical <b>DE</b> Medizinprodukt  <b>ES</b> Producto sanitario <b>PT</b> Dispositivo médico <b>GR</b> Ιατροτεχνολογικό προϊόν</p> <p style="text-align: right;"><b>SA</b> جهاز طبي</p>
	<p><b>IT</b> Leggere le istruzioni per l'uso <b>GB</b> Consult instructions for use  <b>FR</b> Consulter les instructions d'utilisation <b>DE</b> Gebrauchsanweisung beachten  <b>ES</b> Consultar las instrucciones de uso <b>PT</b> Consulte as instruções de uso  <b>GR</b> Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης</p> <p style="text-align: right;"><b>SA</b> اقرأ بدقة وحرص تعليمات الاستخدام</p>
	<p><b>IT</b> Limite di temperatura <b>GB</b> Temperature limit <b>FR</b> Limite de température  <b>DE</b> Temperaturgrenzwert <b>ES</b> Limite de temperatura <b>PT</b> Limite de temperatura  <b>GR</b> Όριο θερμοκρασίας</p> <p style="text-align: right;"><b>SA</b> حد درجة الحرارة</p>